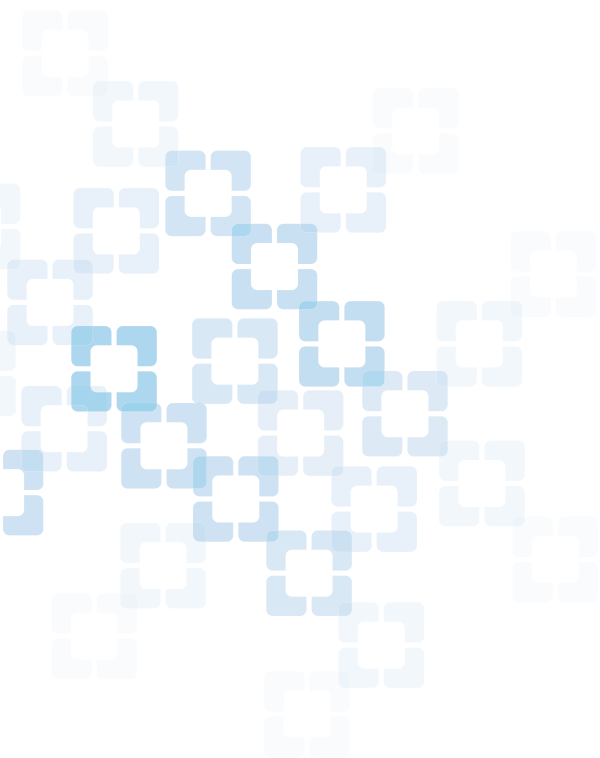


患者的权利 和责任



作为患者，
您有权.....



个人隐私／探访

- 个人尊严得到尊重。
- 让您可识别身份的健康信息得以保密。
- 拥有个人隐私和安全、整洁的环境，且如果您希望限制您的访客或来电的数量，可告知我们。
- 接见您（或在适当情况下，您的陪护人员）指定的访客，包括配偶、家庭伴侣（包括同性家庭伴侣）或其他家庭成员或朋友，您还有权随时撤销或否决就接见此类访客作出的同意。
- 获告知（或在适当情况下，您的陪护人员有权获告知）您接受探访的权利，包括对该等权利的任何必要临床约束或限制。
- 如果您无法指定访客，您可指定一名陪护人员来代您执行该事项。

安全保障

- 免受各种形式的虐待或骚扰。
- 享有保护性和权益倡导服务。
- 了解限制措施仅用于确保患者、工作人员或其他人的身体安全，并符合各项既定标准。

文化和精神价值

- 尊重您在文化、社会心理、宗教及个人方面的价值观、信念和偏好。
- 享有教会和其他宗教服务。

接受护理

- 不论您的年龄、种族、肤色、国籍、文化、民族、语言、社会经济地位、宗教、身体或精神残疾、性别、性取向、或性别认同或表达、或付款方式如何，均享有接受护理的权利。
- 有权要求更换护理提供者或征求其他意见。

获取信息

- 提出预先指示并要求遵守这些指示，但需符合适用法律或医疗标准要求的限制性规定。
- 让您的家人或所选代表以及您自己的医生（如要求）知道您的住院情况。
- 了解管理您的护理和行为的规则。
- 了解 Cleveland Clinic 医院是教学医院，并且您的一些护理者可能正在接受培训。
- 询问您的护理者是否在接受培训。
- 知道您的护理者的姓名和职衔。
- 获得账单说明及相关信息，了解您可能需承担的费用，以及您的保单对承保范围可能施加的任何潜在限制。
- 获告知在出院或看门诊后对您的健康状况需要注意的事项。
- 知悉及参与会影响您的护理、健康状况、服务或治疗的决定。
- 知悉重大风险、福利和替代方案后，有权了解您的诊断、病症和治疗并就您的诊疗护理作出知情决定。
- 在充分知情的情况下拒绝任何护理、治疗和服务。
- 当一名医生考虑让您参与一项医学研究计划或捐赠计划时，您有权对实验性治疗表示“同意”或“反对”，以及获悉情况。所有医学研究均须通过法律规定的特殊流程，即审查参与研究的患者所受到的保护（包括隐私）。我们将不会让您参与任何未通过该特殊流程的医学研究。您可随时拒绝参与或退出研究，且不会影响您的护理。
- 如果您无法作出决定，您有权依法指定其他人士代您作出决定，由其代表您同意或拒绝接受护理、治疗和服务。

- 在法律许可的情况下，有权让您的家人或代表参与护理、治疗和服务决定。
- 获悉未预料到的不良后果。
- 关于器官捐赠，您可遵循您自己的意愿，并依据法律法规进行捐赠。
- 在住院期间，您有权要求与您的护理者一起查看您的病历卡。

沟通

- 接收您可理解的信息。
- 免费获得口译人员及/或翻译服务。
- 了解建议更换负责您的诊疗护理的主治医生/专业人员的理由。
- 了解让您在本院内部科室转诊或转院到外部医院的理由。



可提供美国手语翻译员。

疼痛管理

- 疼痛获得恰当评定和管理。

披露

- 索取一份有关您医疗保健的披露清单，并在法律许可的情况下，能够查阅和要求修改您的病历。
- 了解本院与其他为您提供护理之人士或组织之间的关系。

录音和录影

- 在录音、录影或拍摄可能需要外用的其他图像之前，须征求您的同意。

顾虑、投诉或申诉

- 对您要求的服务得到合理即时的响应
- 参与解决涉及您本人护理、治疗和服务的问题
- 向为您提供服务的医护人员反映顾虑、投诉及/或申诉。

您可以为此写信至下列地址：

Cleveland Clinic Health System
9500 Euclid Avenue, Ombudsman Department,
Mailcode S18, Cleveland OH 44195
或联系您的 Ombudsman (监察专员) 办公室：

| | |
|--|---|
| Akron General Medical Center 330.344.6711 | Hillcrest Hospital 440.312.9140 |
| Ashtabula County Medical Center 440.997.6277 | Lodi Community Hospital 330.344.6711 |
| Avon Hospital 440.695.5205 | Lutheran Hospital 216.363.2360 |
| Cleveland Clinic Children's Hospital for Rehabilitation 216.444.2544 | Marymount Hospital 216.587.8888 |
| Cleveland Clinic 216.444.2544 | Medina Hospital 330.721.5330 |
| Euclid Hospital 216.692.7888 | South Pointe Hospital 216.491.6299 |
| Fairview Hospital 216.476.4424 | Union Hospital 330.343.3311 |

按照医院政策和监管机构要求，我们应让您知悉您有权向以下机构提交申诉：

- The Joint Commission (联合委员会)，质量和患者安全信息办公室电话；800.994.6610；传真：630-792-5636；
邮寄地址：The Joint Commission (联合委员会)，
One Renaissance Boulevard, Oakbrook Terrace, IL 60181；
网址：https://www.jointcommission.org/report_a_complaint.aspx
- DNV GL - 仅 Healthcare For Union Hospital：866.496.9647；
传真：513.947.1250
- The Ohio Department of Health，电话 800.342.0553；电子邮件：HCComplaints@odh.ohio.gov；传真：614.564.2422；
邮寄地址：ODH, Complaint Unit, 246 N. High St.,
Columbus, OH 43215
- LIVANTA, Medicare's Beneficiary and Family Centered Care Quality Improvement Program (BFCC-QIO) Beneficiary Hotline (联邦医疗保险受益人和以家庭为中心的护理质量改善计划 (BFCC-QIO) 受益人专线)：1.888.524.9900，
TTY 1.888.985.8775。服务包括出院申述、受益人对质量问题的投诉、即时宣传和传统的重点审查；请将护理质量投诉信邮寄至 BFCC QIO, 10820 Guilford Road, Suite 202, Annapolis Junction MD 20701-1262
- Medicare Beneficiary Ombudsman (联邦医疗保险受益人监察专员) 办公室，网址如下：<https://www.medicare.gov/claims-appeals/your-medicare-rights-get-help-with-your-rights-protections>

作为一名患者， 您有责任.....

提供相关信息

- 向我们提供有关您健康状况的完整且准确的信息，包括您的病史和您正在使用的所有药物。
- 将您的状况或症状（包括疼痛）变化告知我们。

提问并遵循指示

- 如果您不理解我们所告知关于您状况或治疗的信息，请告知我们。
- 畅所欲言。尽快将您的顾虑传达给任何员工，包括患者护理团队的任何成员、管理者、管理人或 Ombudsman（监察专员）。

拒绝治疗并承担后果

- 请遵循我们的指示和建议，了解如果您拒绝治疗，则必须接受拒绝治疗的后果。

财务费用说明

- 请支付您的账单或作出付款安排，为您的诊疗护理履行财务责任。

遵循规则和法规

- 请遵循我们的规则和法规。
- 请按时参加安排好的约诊，如果您不能参加约诊，请告知我们。
- 住院时请勿携带私人物品，或请您的家人将所有贵重物品和衣物带回家。

尊重他人和换位思考

- 换位思考并配合治疗。
- 尊重他人的权利和财产。



每个人都应得到世界顶级护理。

9500 Euclid Ave., Cleveland, OH 44195

Cleveland Clinic 是一家非盈利、多专业学术性医学中心，其将临床和医院护理与研究和教育整合在一起，为患者提供更好的诊疗护理。超过 3,500 名主治医师和研究员通过 26 个门诊和专科科室提供 140 个医学专业领域的医疗服务。Cleveland Clinic 包括一个主院区、11 所地区性医院和超过 150 个门诊部，加上俄亥俄北部的 19 个家庭卫生中心和 3 个保健中心以及佛罗里达、内华达、多伦多和阿布扎比的多个医疗机构。Cleveland Clinic 目前被美国新闻和世界报道评为全美排名第二的医院。

clevelandclinic.org

©2019 The Cleveland Clinic Foundation

Lawson: 292272
版本 01/2019
15-CCC-2848